

<b>Zeitschrift:</b>	Gehörlosen-Zeitung
<b>Herausgeber:</b>	Schweizerischer Verband für das Gehörlosenwesen
<b>Band:</b>	89 (1995)
<b>Heft:</b>	7
<b>Rubrik:</b>	63. Delegiertenversammlung des SVG in Elm : "Wir wollen einander verstehen und auch verstanden werden"

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 07.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Offizielles  
Organ des  
Schweizerischen  
Gehörlosen-Sport-  
verbandes (SGSV)

Herausgeber:  
Schweizerischer  
Verband für das  
Gehörlosenwesen

# Gehörlosen-Zeitung

## 63. Delegiertenversammlung des SVG in Elm

### «Wir wollen einander verstehen und selber auch verstanden werden»



Ia/ Unter diesen Leitgedanken stellte der SVG-Vorstand die diesjährige Delegiertenversammlung. Vermutlich aus den Erfahrungen der letzten beiden Jahre heraus, da sowohl Betroffene wie Fachleute sich nicht verstanden fühlten. Die intensiven Gespräche, die Selbsthilfe, Elternvereinigung und Fachhilfe seit der letzten Delegiertenversammlung führten, haben Früchte getragen. Die Delegierten haben sich gegenseitig zugehört, und man hat

sich verstanden. Wichtige Zeichen konnten gesetzt und nötige Entscheide gefällt werden.

#### Eine enge Beziehung

Der Elmer Gemeindepräsident, Kaspar Elmer, hiess die Delegierten wärmstens willkommen in Elm. Ausführlich zählte er die wirtschaftlichen Errungenschaften auf und führte den Delegierten und Gästen die Geschenke der Natur vor Augen, die Elm in Hülle und Fülle erhalten hat. In Elm besitzt auch seit 27

Jahren der Gehörlosenverein Glarus das Berghaus «Tristel», das vielen Gehörlosen als Erholungs- und Begegnungsstätte dient (siehe auch Seite 5). Der Gemeindepräsident gab seiner Freude über die enge und freundschaftliche Beziehung zwischen den Gehörlosen im Berghaus «Tristel» und der Gemeinde Elm Ausdruck. Co-Präsident Felix Urech bestätigte dies mit den Worten: «In Elm macht man nicht nur Lippenbekennnisse».

Fortsetzung auf Seite 2

## Dolmetschen

Informations-  
veranstaltung der  
Gebärdensprach-  
dolmetscherInnen.

Seite 6

## Passugg

Spatenstich für  
die Bildungsstätte  
in Fontana in  
Passugg.  
Seite 7

## Tessin

23 hörende und  
gehörlose Tessiner-  
Innen zurück aus  
Amerika.  
Seite 8

## Eltern

Unter dem Regen  
singern lernen – ein  
Erlebnisbericht.  
Seite 14

## Sport

z.B. Leichtathletik-  
SM in Aarau  
Seite 16

## Berichte

Für die **Kommission Früh erfassung/Früherziehung** berichtete André Emmenegger über die Aktivitäten im vergangenen Jahr. Die Kommission hat zwei Fragebogen ausgearbeitet, die sie an Eltern und Frühberatungsstellen verschickt hat. Es gab 118 Rückmeldungen, die bereits ausgewertet wurden. Das Ergebnis wird mit einem erklärenden Kommentar veröffentlicht werden.

Neues vom **SVG-Archiv** hatte der Archivar, Heinrich Beglinger, zu berichten. Er stellte den ersten Teil des eben erschienenen Archivkatalogs vor. Darin ist etwa die Hälfte bis  $\frac{2}{3}$  des gesamten Archivmaterials aufgelistet und in einem Ringordner alphabetisch eingereiht. Die späteren Nachträge können so einfach zugeordnet werden. Der Ringordner

gemeinsame Zeitung» von SVEHK, SGB und SVG angelegt. Eine Kommission, zusammengesetzt aus den drei RedaktionsleiterInnen und ZentralsekretärInnen, hat sich im vergangenen Geschäftsjahr dieser Frage angenommen: Einsparungen könnten höchstens beim Versand erreicht werden. Mehrkosten würden jedoch durch viel mehr Koordinationsarbeit und Redaktionsitzungen entstehen. Jede Zeitung hat ihre eigene Leserschaft, und alle drei Zeitungen wollten trotz einer möglichen Zusammenarbeit ihre Identität und Eigenständigkeit bewahren. Eine gemeinsame Zeitung scheint deshalb der Kommission vorläufig nicht angezeigt. Hingegen fanden alle, eine Zusammenarbeit wäre wünschenswert. Die Kommission schlägt deshalb vor, dass die

## Einnahmen gingen zurück

Der Einnahmenüberschuss war dieses Jahr geringer als in den Vorjahren. Da der Überschuss jeweils (weitgehend) an die Selbsthilfe verteilt wird, trifft dieser Einnahmenrückgang auch ihre Einnahmen stark. Dennoch konnten 50 000 Franken wie folgt verteilt werden: SGB 30 000 Franken, SGSV 5 000 Franken, SVEHK 15 000 Franken.

## Verbandstätigkeit

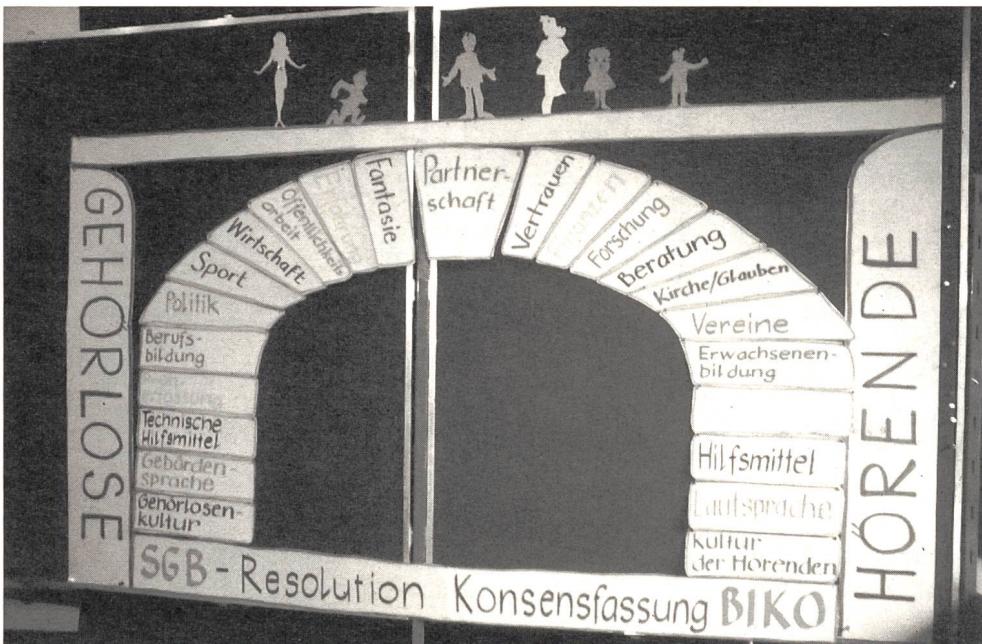
Matthys Böhm, der Zentralsekretär des SVG, zeigte die Ziele für das kommende Geschäftsjahr auf:

- Leitbild des SVG
- Totalrevision der Statuten
- Öffentlichkeitsarbeit
- Konzept zur Mittelbeschaffung
- Projekt «Neue Dolmetscherausbildung»
- Neues Geschäftsreglement
- Neue Stellenbeschriebe

## SGB-Resolution: Konsens gefunden

An der Delegiertenversammlung vor zwei Jahren in Winterthur wurde die SGB-Resolution von den Delegierten nicht angenommen. Daraufhin wurde eine Kommission eingesetzt, die sich mit dem Resolutionstext und einer möglichen Umsetzung befassen sollte. Die Bildungskommission/Resolution SGB legte einen eindrücklichen Bericht über die Kommissionsarbeit vor: In dieser Kommission zeigte sich schnell, dass der Prozess genau so wichtig war wie die Ergebnisse.

**Der Prozess hieß:** Annäherung, einander ernst nehmen, zuhören, akzeptieren. Die konkreten Ziele konnten erst angegangen werden, als dieses Bemühen um eine echte Partnerschaft gelebte Realität wurde. Die Präsidentin des SVEHK, Monika Hostettler sagte es so: Die Gesprächskul-



kostet 28 Franken zuzüglich Porto. Er kann bei Heinrich Beglinger, Eisenbahnweg 87, 4125 Riehen, bestellt werden.

## Themenhefte wären eine Bereicherung

Wie wir bereits früher berichtet haben, wurde von der Ittinger Runde vor allem aus finanziellen Gründen eine «Machbarkeitsstudie für eine

drei Redaktionen zusammen **zwei Themenhefte pro Jahr** gemeinsam erarbeiten und herausgeben sollen. Zu bestimmten Themen soll gemeinsam aus verschiedenen Blickwinkeln (Eltern, Fachleute, Betroffene) berichtet werden. Dieser Kommissionsvorschlag wird von der Ittinger Runde im November diskutiert werden, dann wird man weitersehen.

tur der Bildungskommission könnte modellhaft sein für das ganze Gehörlosenwesen.

**Das erreichte Ziel:** Ein überarbeiteter Resolutionstext, der offener formuliert ist. Diese Konsensfassung der Bildungskommission soll als Grundlage für die weitere Arbeit dieser Kommission dienen. Die Kommissionsmitglieder wollen an konkreten Bausteinen (Themen) und deren Umsetzbarkeit arbeiten. Zwei Kommissionsmitglieder, Alfred Pauli und Marina Ribeaud, fügten eine Auswahl dieser Bausteine zu einer Brücke zusammen, die die Gesellschaft der Hörenden und diejenige der Gehörlosen miteinander verbinden soll. Die Delegierten stimmten diesem Grundlagenpapier mit grosser Mehrheit zu. Auch einer Weiterarbeit der Bildungskommission stimmten sie grossmehrheitlich zu. SVG-Co-Präsident Bruno Steiger meinte: Vielleicht hat sich rückblickend das Drama von Winterthur sogar gelohnt.

### Statuten teilrevidiert

Die Teilrevision der Statuten ging diesmal problemlos über die Bühne. Die Teilrevision hatte letztes Jahr zu Versunsicherungen geführt, die sich in der Zwischenzeit geklärt haben. Die verbandsinternen Umstrukturierungen, die vor einem Jahr befristet eingeführt wurden, sind mit der Teilrevision definitiv eingeführt worden. Die teilrevidierten Statuten dienen als Übergangsphase bis zur Totalrevision. Im weiteren hat der Zentralvorstand des SVG den Auftrag erhalten, in Zusammenarbeit mit der Ittlinger Runde eine Totalrevision der Statuten vorzubereiten. Dies soll auf der Grundlage der Gedanken des Projektes «Gehörlosenwesen 2000» geschehen.

### Kooperationsvertrag mit LKH

Der noch junge Verein «Lautsprachlich kommunizierende Hörgeschädigte» (LKH) stellte ein Aufnahmegeruch beim SVG. Abklärungen bei einem Juristen haben ergeben, dass die Statuten des SVG diese Aufnahme nicht zulassen. Die möglichen Mitglieder der Selbsthilfe sind darin abschliessend aufgezählt. Trotzdem möchte der Zentralvorstand mit der LKH ins Gespräch kommen. Er schlug der Delegiertenversammlung deshalb vor, mit der LKH einen Kooperationsvertrag abzuschliessen. Dieser Vertrag ermöglicht der LKH aktiv mitzuarbeiten, jedoch ohne ein Stimmrecht zu haben. Einige Delegierte hatten sich gegen diesen Kooperationsvertrag ausgesprochen. Die Argumente dagegen lauteten:

- Der Verein sei noch sehr jung, man wisse nicht, «wo er stehe».
- Eine kleine Gruppe werde damit bevorzugt behandelt.
- Der SGB und die LKH sollten zuerst weitere Gespräche führen.
- Die LKH solle sich beim SGB anschliessen.

Der Antrag des Zentralvorstandes wurde knapp mit 28:25 Stimmen angenommen.

### 4 neue Vorstandsmitglieder

Insgesamt sind vier Vorstandsmitglieder zurückgetreten: Klaus Notter (Schweiz. Gehörlosen-Sportverband), Regula Nett (Schweiz. Verein Hörgeschädigter Pädagogen), Patrik Hain (Schweiz. Gehörlosenbund) und André Emmenegger (Frühberatung/Früherziehung). Ihre Verbände stellten drei neue und einen bereits allseits bekannten Mann zur Wahl. Alle vier wurden von den Delegierten ehrenvoll gewählt. Die neuen ZV-Mitglieder heissen: Walter Zaugg (SGSV), Markus Wyss (SVHP), Josef Weissen (Frühberatung/Früherziehung).

Beim vierten neuen Vorstandsmitglied war die Überraschung gross. Der frühere Präsident des SVG, Beat Kleeb (als SGB-Vertreter), stellte sich wieder zur Wahl. Der damalige Rücktrittsgrund war die grosse Arbeitsbelastung als Präsident und auch in seinem angestammten Beruf.

### Nachmittagsprogramm

Am Nachmittag bestand die Möglichkeit, sich eine Filmvorführung anzusehen oder das Berghaus «Tristel» zu besichtigen. Der Gehörlosenverein Berghaus «Tristel» lud die Delegierten ein, die frische Bergluft und seine Gastfreundschaft zu geniessen.



Das Co-Präsidium, Felix Urech und Bruno Steiger, hat sich sehr gut eingespielt!